

Déclaration de sinistre / Schadensanzeige

Dommages aux biens / Sachschäden



Tél.: 46 54 03
Fax: 46 54 04
Email: info@vanbredalang.lu

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Incendie / Feuer | <input type="checkbox"/> Dégât des Eaux / Wasserschäden |
| <input type="checkbox"/> Bris de glace / Glasbruch | <input type="checkbox"/> Vol et vandalisme / Diebstahl und Vandalismus |
| <input type="checkbox"/> Tempête et grêle / Sturm und Hagel | <input type="checkbox"/> Attentats et conflits du travail / Attentate und Arbeitskonflikte |
| <input type="checkbox"/> Autres / Andere _____ | |

N° Police <i>Policenummer</i>	N° Sinistre <i>Schadennummer</i>
Agence <i>Agentur</i>	Compagnie d'assurances <i>Versicherungsgesellschaft</i>

1. Sinistre / Schadenfall

Date / Datum Heure / Zeit

Lieu / Ort

2. Preneur d'assurance / Versicherungsnehmer

Nom / Name	Tél privé / Tel Privat
Prénom / Vorname	Tél bureau / Tel Büro
Adresse / Adresse	Tél portable / Tel Mobil
	Email / Email
Profession / Beruf	Fax / Fax

Banque / Bankverbindung

N° de compte IBAN / Kontonummer IBAN

Auprès de : / bei :

Dommages subis par l'assuré (à joindre des photos) / Vom Versicherungsnehmer erlittene Schäden (ggf. Fotos beilegen)

Bâtiment / Gebäude

Mobilier, marchandises, ... / Mobiliar, Waren,...	Age / Alter	Valeur à neuf (=prix d'achat / Neuwert	Dommage / Schaden

Existe-t-il d'autres assurances pour les bien endommagés ? / Gibt es andere versicherungen für die beschädigten Gegenstände ?

NON / NEIN OUI. Lesquelles ? / JA. Welche ? _____
Compagnie / Gesellschaft _____
N° Police / Policenummer _____

3. Circonstances du sinistre / Umstände des Schadenfalls

Déroulement et circonstances précises du sinistre / Schilderung des genauen Schadenfalls

3.1 Dommages causés par des tiers / Von Drittpersonen verursachte Schäden

Le dommage a-t-il été causé par un tiers ? / Wurde der Schaden von einer Drittperson verursacht?

NON / NEIN OUI. Par qui? / Ja. Durch wen ?

Prénom / Vorname	_____
Adresse / Adresse	_____
Profession / Beruf	_____

Quel est votre lien avec le responsable ? (propriétaire, locataire, voisin,...) / Welche Verbindung haben Sie zum Verantwortlichen ? (Eigentümer, Vermieter, Nachbar,...) _____

L'auteur du dommage possède-t-il les assurances suivantes ? / Hat der Verantwortliche des Schadens einer der folgenden Versicherungen ?

	NON / NEIN	OUI / JA	Si OUI : Compagnie / Falls JA : Gesellschaft
Responsabilité Civile / Haftpflicht	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Incendie / Feuer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Dégât des Eaux / Wasserschäden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Autres / Andere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

3.2 Dommages matériels subis par des tiers (photos) / Von Drittpersonen erlittene Sachschäden (Fotos)

Nom / Name	Tél privé / Tel Privat
Prénom / Vorname	Tél bureau / Tel Büro
Adresse / Adresse	Tél portable / Tel Mobil
	Email / Email
Nature du dommage / Art des Schadens	Fax / Fax

3.3 Dommages corporels subis par des tiers / Von Drittpersonen erlittene Verletzungen

Nom / Name

Nom / Name

Prénom / Vorname

Prénom / Vorname

Adresse / Adresse ,

Adresse / Adresse

Nature des blessures / Art der Verletzungen

Nature des blessures / Art der Verletzungen

4. Responsabilité / Haftung

Qui est responsable à votre avis ? / Wer ist Ihrer Meinung nach verantwortlich ?

Vous-même / Sie selbst

Votre adversaire / Ihr Gegner

Responsabilité partagée / Geteilte Haftung

Pourquoi ? / Weshalb ?

5. Témoins / Zeugen

Nom / Name

Nom / Name

Prénom / Vorname

Prénom / Vorname

Adresse / Adresse

Adresse / Adresse

Procès-verbal de police / Protokoll

Procès-verbal de Police / Protokoll

OUI / JA

NON / NEIN

Procès-verbal n° / Protokoll Nr.

par qui? / durch wen?

_____, le / den

Signature du preneur d'assurances /
Unterschrift des Versicherungsnehmer

Conformément à la loi du 2 août 2002, le/la soussigné(e) autorise expressément la compagnie d'assurances à enregistrer les données personnelles dans ses fichiers et à les transmettre à d'autres organismes ou personnes pour les besoins de la gestion du sinistre.

Gemäß dem Gesetz vom 2. August 2002, ermächtigt der/die Unterzeichnende(r) die Versicherungsgesellschaft, die daten zu erfassen und diese an weitere einrichtungen oder Personen weiterzuleiten, sofern diese zur Bearbeitung des Schadenfalls beitragen.